

L'homme : Éric Thévenet à l'appareil, bonjour.

La femme : Salut Éric.

L'homme : Ah, Sandra, ça va ?

La femme : Oui, et toi ?

L'homme : Ça va, ça va. Beaucoup de travail, mais ça va !

La femme : Ah bon ?

L'homme : Oui, ils sont tous partis à un déjeuner d'affaires, je suis le seul informaticien pour le moment dans l'entreprise, mais ça va. Dis-moi, qu'est-ce que je peux faire pour toi ?

La femme : Ben pfff... J'ai des problèmes avec mon ordinateur.

L'homme : Ah bon ! *Quel genre de*¹ problème ? Il plante ?

La femme : Non, il ne plante pas. Le problème, ce sont les mails. Ils ne fonctionnent plus...
*Je ne reçois plus de mails*².

L'homme : Ah ah !

La femme : Mais l'ordinateur fonctionne bien, le clavier, la souris, l'écran... J'ai seulement un problème avec mes mails.

L'homme : Tu peux *ouvrir*³ le menu s'il te plait, et...

La femme : Quel menu ?

L'homme : Non, laisse. Ce doit être le routeur, *je vérifie*⁴, ne quitte pas, hein ?

(...)

L'homme : Allô, ben non, le routeur fonctionne. *Je ne comprends pas*⁵. Je te rappelle.

La femme : D'accord !

(...)

L'homme : Sandra ?

La femme : Oui.

L'homme : Je ne comprends pas, hein. Tout fonctionne *parfaitement*⁶ : le routeur, ton disque dur... Et tu ne reçois plus de mails ?

La femme : Ben non... *Et ça fait longtemps déjà*⁷...

L'homme : Depuis combien de temps ?

La femme : Plus de mails, euh, depuis... euh... hier soir, à 16 h 00.

L'homme : Depuis hier 16 h 00 ? ... *Je t'écris*⁸ un mail test. Dis-moi *si ça marche*⁹...

(...)

L'homme : Alors ?

La femme : Non, toujours rien !

L'homme : Ah bon ?! Zut, je ne comprends pas... Je cherche et je te rappelle.

La femme : D'accord !

(...)

L'homme : Allô ? Alors ?

(...)

La femme : Ah bah voilà ! C'est bon, *ça refonctionne*¹⁰ ! Je peux de nouveau lire mes mails.
Merci monsieur l'informaticien ! Vous êtes très aimable. Et bravo !

L'homme : Oui, oh... je sais. Je suis un homme... euh... expérimenté !

La femme : Au revoir monsieur.

L'homme : Au revoir madame.

L'homme : Allô ?

La femme : Monsieur l'informaticien ?

L'homme : Oui...

La femme : Moi aussi...

(1) *wörtlich*: Welche Art von Problem?, *hier*: Was für ein Problem?

(2) Ich bekomme keine Emails mehr.

(3) öffnen

(4) ich überprüfe das

(5) Das verstehe ich nicht.

(6) perfekt, *hier*: problemlos

(7) *etwa*: Und das schon seit einer ganzen Weile / seit längerem

(8) Ich schreibe dir

(9) ob es funktioniert ...

(10) es funktioniert wieder